



Treaty Series No. 42 (1978)

Basic Agreement

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Venezuela
on Economic and Industrial Co-operation

Caracas, 12 August 1977

[The Agreement entered into force on 9 November 1977]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
May 1978*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

25p net

BASIC AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA
ON ECONOMIC AND INDUSTRIAL CO-OPERATION

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Venezuela;

Desiring to strengthen the traditional links of friendship which unite the Venezuelan and British people;

Recognising the fundamental importance of industrial and economic co-operation and mutual understanding in these fields for the strengthening of relations between the two countries on the basis of equity and mutual benefit;

Have agreed as follows :

ARTICLE 1

The two Governments undertake to foster the development of economic and industrial co-operation between the two countries.

ARTICLE 2

In order to consolidate the co-operative links between their two countries, the two Governments shall consult together on economic and industrial matters of common concern and shall promote initiatives for the conclusion of contracts and arrangements between firms, organisations and undertakings of the two countries, without prejudice to international commitments assumed by the two countries or to the domestic rules governing the conclusion of contracts in both countries. They shall also encourage exchanges of information and technical contacts between firms, organisations and undertakings of the two countries.

ARTICLE 3

The two Governments, taking account of the economic potential of the two countries, agree that important possibilities exist for economic and industrial co-operation involving a common interest particularly in the following sectors :

Energy	Agriculture and Fisheries
Transport	Health and Social Services
Iron and Steel making	Environment
Petrochemicals	Shipbuilding

Further sectors may be added to this list by agreement between the two Governments.

ARTICLE 4

Where appropriate there shall be established through diplomatic channels one or more mixed working groups for particular sectors identified in the preceding Article. Such mixed working groups shall:

(a) be chaired jointly by a member from each side;

- (b) include members drawn as appropriate from firms, organisations and undertakings in the particular sector;
- (c) meet according to mutual convenience;
- (d) be empowered to examine proposals made by either side;
- (e) be empowered to set up sub-groups to consider specific matters;
- (f) submit progress reports and the results of their work as necessary.

ARTICLE 5

With the aim of achieving effective implementation of this Agreement in relation to the sectors specified in Article 3 there shall be established through diplomatic channels a mechanism for co-ordination, consultation and general evaluation of co-operation through meetings between representatives of the two Governments which shall be arranged by mutual agreement through diplomatic channels. The respective Embassies of each country will play an integral part in this mechanism.

ARTICLE 6

In addition to the agencies designated for the co-ordination mechanism specified in the preceding Article, the appropriate Ministers may review the progress and results of co-operation under this Agreement.

ARTICLE 7

The two Governments may when necessary and within the framework of this Agreement conclude further agreements or protocols for specific programmes or projects.

ARTICLE 8

(1) This Agreement shall enter into force provisionally from the date of signature. Each Government shall notify the other of the completion of the necessary constitutional requirements for its entry into force. The Agreement shall enter into force definitively on the date of the later notification⁽¹⁾.

(2) This Agreement shall have a duration of three (3) years from the date of its entry into force and shall be renewed automatically for periods of one year unless one of the Governments notifies the other in writing of its decision to denounce it six (6) months before the expiration of any such year.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Caracas on 12th of August 1977 in the English and Spanish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

For the Government of the Republic of Venezuela

EDMUND DELL
J. L. TAYLOR

S. A. CONSALVI

⁽¹⁾ The Agreement entered into force on 9 November 1977.

CONVENIO BASICO
ENTRE EL GOBIERNO DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA
E IRLANDA DEL NORTE Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA
DE VENEZUELA SOBRE COOPERACION ECONOMICA E
INDUSTRIAL

El Gobierno de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República de Venezuela,

Animados por el deseo de fortalecer los lazos tradicionales de amistad que unen a los pueblos británico y venezolano,

Reconociendo la importancia fundamental de la cooperación económica e industrial y el mutuo entendimiento en esos campos para la intensificación de las relaciones entre los dos países sobre la base de equidad y beneficio mutuo,

Han convenido lo siguiente:

ARTICULO 1

Los dos Gobiernos se comprometen a favorecer el desarrollo de la cooperación económica e industrial entre los dos países.

ARTICULO 2

Con el objeto de consolidar los lazos de cooperación entre los dos países, los dos Gobiernos celebrarán consultas en asuntos de carácter económico e industrial de interés común y fomentarán las iniciativas para la conclusión de contratos y arreglos entre las firmas, organismos y empresas de los dos países, sin perjuicio de los compromisos internacionales adquiridos por los dos países y de las normas internas que rigen para la celebración de contratos en ambos países. Estimularán además los intercambios de informaciones y contactos técnicos entre las firmas, organismos y empresas de los dos países.

ARTICULO 3

Los dos Gobiernos, teniendo en cuenta el potencial económico de los dos países, coinciden en que existen posibilidades importantes de cooperación económica e industrial, comportando un interés común, particularmente en los sectores siguientes:

Energía	Agricultura y Pesca
Transporte	Salud y servicios sociales
Siderurgia	Ambiental
Petroquímica	Construcción naval

Los dos Gobiernos podrán acordar la inclusión en este artículo de nuevos sectores de cooperación.

ARTICULO 4

Para los sectores indicados en el artículo anterior se establecerán, por vía diplomática, cuando se considere conveniente, uno o más grupos mixtos de trabajo. Los grupos mixtos de trabajo funcionarán de la manera siguiente:

- (a) Serán presididos por miembros de cada parte;
- (b) Estarán integrados por representantes de las firmas, organismos y empresas del sector respectivo que se considere conveniente;
- (c) Se reunirán según las mutuas conveniencias;
- (d) Estarán facultados para examinar las propuestas presentadas por cualesquiera de las partes;
- (e) Estarán facultados para constituir sub-grupos de trabajo para la consideración de asuntos—específicos; y
- (f) Someterán informes de progreso y los resultados de sus trabajos cuando sea necesario.

ARTICULO 5

Para asegurar la realización efectiva del presente—Convenio en lo que respecta a los sectores señalados en el Artículo 3, se establecerá, por la vía diplomática un mecanismo de coordinación, consulta y evaluación general de la cooperación a través de reuniones entre representantes de los dos Gobiernos que también serán concertadas por la vía diplomática. Las Embajadas respectivas de cada país serán parte integral—del mecanismo.

ARTICULO 6

Además de los órganos designados para la coordinación del mecanismo señalado en el artículo anterior, los ministros del ramo competente podrán revisar el progreso y resultado de la cooperación a que se refiere el presente Convenio.

ARTICULO 7

Los dos Gobiernos, cuando sea necesario y en el marco del presente Convenio, podrán concertar entre sí acuerdos complementarios o protocolos para programas o proyectos específicos.

ARTICULO 8

(1) El presente Convenio se aplicará provisionalmente desde el día de su firma. Cada Gobierno contratante notificará al otro el cumplimiento, de los requisitos constitucionales necesarios para su entrada en vigor. El Convenio entrará—definitivamente en vigor en la fecha de la última notificación.

(2) El presente Convenio tendrá una duración de tres (3) años a partir del momento de su entrada en vigor, y se renovará automáticamente por períodos anuales, a menos que uno de los Gobiernos manifieste al otro por escrito, su decisión de denunciarlo, seis (6) meses antes de la expiración de cualquier período anual.

En fé de lo cual, los infrascritos, debidamente autorizados—por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Convenio.

Hecho en Caracas, el día 12 de agosto de mil novecientos setenta y siete, en ejemplares dobles en idiomas inglés y castellano, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno del Reino Unido de
Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

EDMUND DELL
J. L. TAYLOR

Por el Gobierno de la República de
Venezuela:

S. A. CONSALVI

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*

ISBN 0 10 171840 3